



## **RELAZIONE FINALE**

**Corso: Metodologia DNL (CLIL/ESABAC)**

**Docenti : Camarda Monia, Messina Anna, Schembri Valeria**

**Durata del periodo di studio a Besançon (France)**

**dal: 16/07/2017 al: 24/07/2017**

### **ATTIVITA' SVOLTE**

**Analisi di pratiche, simulazioni, giochi di ruolo**

**3 moduli formativi :**

- 1. Insegnare una disciplina non linguistica in francese (DNL)  
Tempo : 12 ore - 4 giorni**
- 2. Utilizzare le risorse multimediali in classe di DNL  
Tempo : 6 ore - 4 giorni**
- 3. La voce, un'amica da proteggere (atelier-laboratorio)  
Tempo : 6 ore - 4 giorni**

**Giornata degli editori di FLE : incontro con gli editori, partecipazione a una seduta di consultazione /analisi dei manuali scolastici e dei testi di approfondimento linguistico e metodologico.**

**Tempo : intera giornata**

**Visita della mediateca universitaria del CLA di Besançon e incontro con l'ambasciatrice referente dell'ESABAC in Italia**

**Ripresa di brevi video effettuati in occasione di una traversata in**



**battello offerta dal CLA : brevi interviste in lingua italiana rilasciate ai fini della promozione della conoscenza delle attrattive culturali e naturalistiche della città di Besançon e della lingua italiana nel CLA.**

**Accoglienza e ricevimento dei corsisti nella sede del Consiglio Regionale della regione Bourgogne - Franche Comté: incontro con un delegato del Presidente del Consiglio Regionale.**

**Escursione in Borgogna con i corsisti FLE/DNL: visita guidata della città di Dijon e di altri piccoli centri di interesse storico-artistico e culturale.**

**Tempo : intera giornata**

**Escursione in Haut-Doubs con i corsisti FLE/DNL: traversata dell'alto corso del fiume Doubs e visita di piccoli centri di interesse naturalistico, storico-artistico e culturale.**

**Tempo : intera giornata**

## **COMPETENZE PROFESSIONALI**

**Acquisire metodologie e strategie di insegnamento per DNL (ESABAC/CLIL)**

## **COMPETENZE LINGUISTICHE**

**Approfondimento di competenze linguistiche in contesto DNL**

## **COMPETENZE DIGITALI**

**Utilizzo del TICE nell'insegnamento**



## **COMPETENZE ORGANIZZATIVE E GESTIONALI**

**Coordinamento del soggiorno in Francia, scelta dei differenti moduli proposti dalla struttura (CLA di Besançon)**

## **COMPETENZE COMUNICATIVE**

**Pratica costante della lingua. Interazione con persone di madrelingua francese e con docenti di francese e di altre discipline, provenienti da vari paesi del mondo.**

## **ALTRE COMPETENZE**

**Scoperta e di una regione dell'Est della Francia. Conoscenza della regione, dei suoi abitanti, della sua gastronomia, delle sue tradizioni, etc..**

## **SINTESI DELL' ESPERIENZA**

**Nel mese di luglio 2017, dal 16 al 24, abbiamo frequentato il corso di metodologia DNL organizzato dal CLA, Centre de Linguistique appliquée di Besançon. E' stata la nostra prima esperienza di mobilità Erasmus.**

**Sebbene non tutte partissimo dallo stesso livello di conoscenze linguistiche, abbiamo avuto l'opportunità di crescere nell'acquisizione di nuove metodologie applicate all'insegnamento della Storia in lingua francese. Il corso DNL si è svolto in concomitanza con il corso FLE al quale hanno partecipato le nostre colleghe docenti di lingua francese prof.ssa Ricupero Maria e prof.ssa Volpe Salvatrice, con le quali abbiamo condiviso l'esperienza del modulo inerente all'utilizzo delle risorse multimediali e l'atelier riguardante l'uso della voce.**

**L'attività del corso DNL si è conclusa con la progettazione di una lezione interattiva strutturata secondo le metodologie e le strategie di**



**insegnamento trasversali alle diverse discipline, sulle quali ci siamo confrontate insieme a docenti di DNL di diverse nazionalità. E' stato importante confrontarsi sui diversi Paesi di appartenenza, sulle politiche scolastiche, sull'organizzazione del monte ore relativo alle diverse discipline e sugli standard linguistici raggiunti dagli studenti. La nostra breve permanenza al corso, limitata alla durata di una settimana, non ha consentito di proseguire l'attività programmata per una durata di due o tre settimane nel modulo formativo "Insegnare una disciplina non linguistica in francese DNL".**

**La condivisione dell'esperienza ha consentito una maggiore integrazione con tutto il gruppo e con gli altri stagisti di diverse nazionalità e ha favorito la creazione di un clima relazionale positivo che ha caratterizzato anche i momenti non strettamente didattici. Durante le pause didattiche è stato importante condividere momenti ludici e ricreativi; alla fine delle attività abbiamo scoperto e conosciuto le bellezze artistiche, naturalistiche, culturali e gastronomiche della città di Besançon e della regione Bourgogne - Franche Comté.**

**Abbiamo potuto verificare e apprezzare la disponibilità, l'accoglienza e la professionalità riscontrate nelle realtà locali e all'interno della struttura universitaria del CLA a livello organizzativo e gestionale.**

**La comunicazione in lingua francese con persone di madrelingua e di altre nazionalità ha favorito il potenziamento delle abilità linguistico-espressive e comunicative.**

**In conclusione, l'esperienza è stata importante e proficua per :**

- 1) la crescita delle risorse formative, educative e umane**
- 2) la positiva ricaduta nell'attività didattica e culturale (flessibilità, nuove metodologie, interculturalità)**
- 3) una migliore consapevolezza della cittadinanza europea**